

Виктория вернулась

Родители Виктории Краснаускас, которой елгавчане помогли собрать средства на лечение, пришли в редакцию, чтобы выразить свою благодарность и признательность. Отзывчивых людей оказалось немало, трудно даже назвать по именам, кто помог. Зачастую фамилию даже не говорили. Это и специалист из "Авангарда", семья из "Наконтне", с РАФа, многодетная семья Капост... Особенно ощутимую помощь оказали: батальон земессаргов, управление торговли, общество "Знание", райпотребсоюз, Платонская, Озолниекская и четвертая елгавская школы. Всех, кто предлагал помощь, даже не удалось обойти.

Папа, который сопровождал Вику в Эссентуки, рассказал, что дочка вела себя мужественно. Введение белка - болезненная процедура. Доктор Никаноркин был удивлен, впервые его пациентка не плакала, не стонала, не кричала.

А папа был расстроен: оказалось, что все процедуры и курсы лечения, которые раньше проводили Вике, вели к прямо противоположному эффекту. Ампутация ноги была бы неминуема... Родители еще раз благодарят всех добрых людей, с помощью которых Вика смогла выехать в Эссентуки. И согласны дать информацию, консультацию тем, кто собирается поехать к доктору Никаноркину. В своей лаборатории он занимается безоперационным лечением болезней с такими диагнозами: длительно несрастающиеся переломы и ложные суставы травматического характера, врожденные ложные суставы, литические опухоли костей с доброкачественным течением. Краснаускасы просят звонить им по телефону с девяти утра до девяти вечера: 49169.

В Эссентуках Краснаускасам удалось остановиться у очень добрых женщин, которые всячески старались помочь, сам доктор Никаноркин, случалось, по два раза



на дню заходил, чтобы справиться о самочувствии Виктории.

Дополного выздоровления еще далеко, но родители считают, что самое тяжелое уже позади. В апреле будущего года

девочке предстоит вновь поездка в Эссентуки, на проверку.

А. Кузнецкова

На снимке: Виктория дома
Фото М. Дударевой

Информирует управление социального страхования

В соответствии с постановлением Совета Министров Латвийской Республики от 2 ноября установлены следующие льготы в использовании общественного транспорта:

- все инвалиды 1-й и 2-й группы, дети-инвалиды и лица, сопровождающие (один человек) инвалида 1-й группы или ребенка-инвалида, вправе пользоваться городским общественным транспортом, межрайонными автобусами и автобусами дальнего следования и всеми видами поездов (в общих вагонах) бесплатно;
- иждивенцы, проживающие в пансионатах социального обеспечения пожилых людей и инвалидов и в детских пансионатах, имеют право проезда с 50-процентной скидкой в автобусах дальнего следования, в поездах всех видов (в общих вагонах);
- политически репрессированные имеют право бесплатного проезда в пригородных поездах, а с 50-процентной скидкой - в автобусах дальнего следования.

Все упомянутые льготы имеют силу лишь на территории Латвии и не имеют отношения к международным перевозкам.

Чтобы пользоваться этими льготами, необходимо предъявить пенсионное удостоверение, а политически репрессированные должны предъявить свидетельство репрессированного, которые выдаются в отделе кадров городского правления в 20-м кабинете. Телефон 23242.

Никакие новые отметки о правах на льготы в пенсионных удостоверениях не требуются.

Д.Олте,
начальник управления социального страхования

И.Банчука,
специалист сектора опеки

Экзамен на знание государственного языка для домохозяек и других желающих
22 декабря в 13.00 часов в помещении управы районного Совета на ул. Паста, 37 аттестационная комиссия по государственному языку организует аттестацию уровня знаний государственного языка для проживающих в районе безработных, домохозяек и других заинтересованных лиц.
Тел. 21384, 24694

Конференция Объединения крестьян

Идет четвертый год с начала крестьянского движения на селе. Создано и объединение крестьян, организация, в которой регулярно действует правление крестьян. Практически все вопросы, связанные с крестьянскими хозяйствами, обсуждаются на заседаниях правления. Хотя в объединение вступила только треть крестьян района, рассматриваемые вопросы касаются в равной степени всех крестьян. Сейчас, после внеочередного съезда, возобновляет свою деятельность Федерация крестьян, главной задачей которой являются переговоры в парламенте об обсуждении законов, приемлемых для крестьян, внешних связях.

До сих пор правлению объединения крестьян принадлежала большая роль в распределении техники и бюджетных средств. Постоянно изыскиваются возможности приобретения техники. Установлены кон-

такты со Швецией, где в этом году гостила группа наших крестьян.

Сейчас ситуация изменилась: предложение техники превышает спрос, распределение бюджетных средств по сравнению с запросами охватывает только небольшую часть объема работ.

Главной проблемой, которую приходится решать объединению, является учреждение в волостях крепких крестьянских обществ. Кажется, кое-кто из крестьян еще не видит завтрашних проблем, которые можно решить, скооперировавшись. Уже сегодня мы испытываем трудности с реализацией отдельных видов продукции. Думаю, что в будущем это станет очень актуальным, поэтому обязанностью объединения крестьян может стать поиск рынка сбыта, заключение договоров. Наименее выгодно реализовать основную продукцию, поэтому следующим

шагом является организация переработки. Оборудование стоит дорого, приобрести его можно только путем кооперирования. Идеальный вариант - производить, перерабатывать и продавать. Но нужно осознавать, что никто другой за нас это не сделает. Если мы в волостях сумеем из своей среды выдвинуть самые светлые умы, то они, объединившись, смогут довести эту идею до конца.

Сделанное, а самое главное - дальнейшее, выборы руководителей, определение размеров членских взносов и другие актуальные вопросы будут обсуждаться на конференции ОК 17 декабря этого года в 10 часов в зале районного Совета. Просим принять в ней участие представителей волостей, а также остальных членов ОК.

Рита Чигане,
технический руководитель
Объединения крестьян

Автобусный парк идет навстречу

После множества жалоб, поступивших от людей, которые по причине несоответствия графика движения автобусов не могут посетить культурные мероприятия, мы получили обнадеживающее известие.

Заместитель директора автобусного парка Виктория Люблинская

сообщает, что по согласованию с городским Домом культуры решено после крупных мероприятий развозить людей на двух автобусах. Один из них будет курсировать по маршрутам в заречье (РАФ, Озолниекы, Тетеле, Валгунде), второй по этой стороне реки (Свете, Межциемс, 4-я линия). Стоимость

поезда - 20 рублей.

Как отметила Виктория Люблинская, разработано несколько маршрутов, объединяющих линии. Остается лишь надеяться, что и практическая реализация будет на высоте.

Майя Лайзана

Потеряли стыд!

Садом усопших душ называем мы кладбище, где покоятся близкие нам люди. В честь их памяти родные высаживают на кладбище декоративные растения или любимые деревья отца или матери. Посажены здесь и серебристые ели, на некоторых из них в этом году появились первые шишки. За неделю до наступления Рождественских праздников активизировались кладбищенские воры, делающие "большой бизнес". Душа болит, когда видишь изувеченные серебристые ели на кладбище Баложу. Даже у часовни изуродована прекрасная серебристая ель.

Люди, прежде чем купить ветку серебристой ели, спросите у продавца, на каком кладбище он ее украл!

И. Станкевичс,
заведующий похоронным бюро

AKCIJU KOMERCBANKA «JELGAVA»
Елгава, ул. Академияс, 3. Тел. 23344, 23107

- Акционерный коммерческий банк "Елгава" выполняет следующие банковские операции и оказывает следующие услуги:
1. Открывает рублевые и валютные расчетные счета:
 - цена за услуги для крестьянских хозяйств - 300 руб.,
 - для обществ с ограниченной ответственностью - 2000 руб.,
 - для индивидуальных предприятий - 1000 руб.
 2. Плата за банковские услуги для юридических лиц - только 200 рублей в месяц.
 3. Если остаток расчетного счета клиента непрерывно в течение месяца составлял не менее 500 000 рублей, за это банк платит клиенту.
 4. Принимает срочные вклады LVR на 3 или 6 месяцев. Ежемесячно выплачиваются от 2 до 8 процентов, т.е. в год от 24 до 96 процентов, наименьшая сумма вклада 20 000 рублей. Принимаются также валютные вклады.
 5. Оказывает услуги обществам с ограниченной ответственностью в подготовке документации.
 6. Готовит документы на получение кредитов, открытие расчетного счета и дает консультации экономического характера.
 7. Выдает кредиты, проценты которых зависят от времени их использования и гарантий, но не менее 8 процентов в месяц.

♦ На XIX сессии районного Совета

Народное хозяйство района - в кризисной ситуации

В центре внимания сессии районного Совета народных депутатов было сообщение заместителя председателя Совета Петериса Салказанова "О кризисной ситуации в народном хозяйстве района". За десять месяцев, по сравнению с соответствующим периодом прошлого года, производство молока в районе снизилось на 22 процента, мяса - на 26 процентов, кирпича - на 20 процентов. И в других отраслях наблюдается спад. Из-за неплатежеспособности населения и предприятий скапливается сельскохозяйственная и промышленная продукция. Перерабатывающая промышленность до 24 ноября была должна производителям сельскохозяйственной продукции 109 миллионов рублей.

Политика госбанка задерживает смену производственных структур. Катастрофически сокращается бюджетная прибыль, растет безработица. В районе 1135 малоимущих и одиноких пенсионеров, 884 инвалида и 664 неполных семьи, доходы которых ниже прожиточного уровня.

Вывод Петериса Салказанова - управа может решать только вопросы, связанные с экономией средств, и поэтому должна принять непопулярные решения, другого пути нет.

С доклада выступил председатель производственной комиссии Андрей Гаранч. Он отметил проблемы, связанные с безработицей, и обратил внимание на криминогенную ситуацию в районе.

В содокладе председателя комиссии по экономике и финансам Вилиса Левченко прозвучала критика в адрес министерства, которое до сих пор не разработало стратегию сельскохозяйственного производства. Профессор ЛСУ Эрвид Гриновскис в прениях признал, что должна быть разработана программа для работы в условиях чрезвычайного положения. Профессор считает, что непременно должен быть реали-

зован аграрный протекционизм.

С большим вниманием присутствующие слушали доклад заместителя министра сельского хозяйства Улдиса Беникса, но так и не услышали программы министерства по выходу сельского хозяйства из тупика. Это было скорее оправдание без конструктивных предложений.

Депутат ВС Маврик Вульфсон, говоря о международной ситуации, рекомендовал ориентироваться на восточный рынок. По его мнению, одна из причин нынешнего состояния - наша собственная халатность. Медлительность Министерства сельского хозяйства порой сводит на нет работу дипломатов. И отказ от картофеля, предложенного нам в рамках гуманитарной помощи, не уберезет сельчан от разорения, а причинит ущерб той части жителей, которые уже сегодня не могут себе позволить купить картофель.

Председатель Совета Андрис Равинш преупрекнул Министерство сельского хозяйства в том, что оно порой вместо помощи топит инициативу самоуправления в получении и зарубежных инвестиций, и помощи. Господин Равинш считает, что в районе необходимо создать фонд сотрудничества и помощи, цель которого - самостоятельная деятельность, независимая от структур министерства.

Районный Совет постановил:

1. Признать, что в народном хозяйстве района наступила кризисная ситуация.
2. Просить Верховный Совет Латвийской Республики в целях стабилизации экономической и политической ситуации срочно решить следующие вопросы:
 - 2.1. Законодательным путем обеспечить выборы в Сейм не позднее мая 1993 года.
 - 2.2. Для ускорения процесса приватизации и снижения напряженности в обществе принять закон о гражданстве.
 - 2.3. Обеспечить экономическое

обоснование деятельности Латвийского Банка и предать гласности банковско-финансовую статистику.

- 2.4. В реорганизации коммерческих структур Государственного Банка обеспечить гласность.
- 2.5. Разработать и принять благоприятную кредитную политику, которая способствовала бы производству продукции.
- 2.6. Изменить налоговое законодательство так, чтобы оно способствовало производству. При налоговом распределении между государственными и местными бюджетами руководствоваться проектом, представленным Союзом самоуправлений.
- 2.7. Принять пакет законов, который создал бы благоприятные условия для зарубежных инвестиций в Латвию.
- 2.8. Внести изменения в закон "О предпринимательской деятельности", определив, что все предприниматели перед регистрацией предприятий соглашаются своей деятельностью с местным самоуправлением с целью обеспечения сбора налогов.
3. Просить Совет Министров Латвийской Республики в целях стабилизации экономической и политической ситуации срочно решить следующие вопросы:
 - 3.1. Разработать программу стабилизации экономической и политической ситуации на переходный период.
 - 3.2. Путем изменения таможенных тарифов защитить производство и реализацию производимой в республике продукции.
 - 3.3. Обеспечить гласность процесса приватизации государственной собственности.
 - 3.4. Обнародовать вклады зарубежных инвестиций в народное хозяйство Латвийской Республики.
 - 3.5. Опубликовать в печати

закончение независимых экспертов об обоснованности предложений Международного валютного фонда в интересах народного хозяйства Латвийской Республики.

4. Поручить управе районного Совета незамедлительно разработать программу деятельности народнохозяйственных отраслей в условиях кризиса.
5. Опубликовать в газете ответы Верховного Совета ЛР и Совета Министров на требования, выдвинутые в пункте 2 и 3 постановления.

В ходе работы сессии депутаты заслушали сообщение директора департамента экономики и финансов Юриса Захарова о ходе выполнения бюджета во второй половине 1992 года. Бюджетный дефицит вместо запланированных семи миллионов в настоящее время составляет 51 миллион рублей, а к концу года этот показатель составит 30 миллионов.

О проекте бюджета на 1993 год в настоящее время говорить невозможно, так как противопоставить необходимому минимуму в 300 миллионов рублей можно только прибыль в размере 100 миллионов рублей. Не зная, какой будет концепция формирования бюджета на 1993 год, в настоящее время нельзя планировать и бюджет.

На фоне этих вопросов, решаемых на сессии, остальные, конечно, казались менее значительными.

Так как райпотребобщество неспособно выплатить кредит в размере 700 тысяч рублей, Совет решил вложить эту сумму в качестве доли собственности самоуправления в кооперативное общество и просить районное кооперативное общество принять самоуправление в свой состав как юридическое лицо.

Сессия образовала комиссию по приватизации. Ее председатель - Юрис Захаров.

З. Зепс
Пресс-служба районного Совета

♦ Женщины и бизнес

«Хочу быть сама собой»

Торгово-посреднической фирме "Натали" исполнился год. Индивидуальное предприятие возглавляет молодая женщина Натали Анджане, которая раньше к торговле никакого отношения не имела. Сейчас, когда перед многими встает вопрос о том, как приспособиться к новым условиям жизни, опыт Наталии может быть полезен.

Что бы вы посоветовали тем, кто решил начать свое дело?

- Хорошо подумать и очень серьезно взвесить свои возможности, интеллектуальные и финансовые. Если бизнесом решила заняться женщина, то очень важно иметь надежный тыл и соответствующую обстановку в семье.

У вас с этим все в порядке?

- Да, все обязанности в семье распределены, в воспитании ребенка помогают родители. Надо также понимать, что не все могут создать свою фирму. Но отчаиваться не следует. Как-то я встретила свою знакомую, она и муж попали под сокращение на работе. Но женщина не жаловалась и даже уверяла, что живет лучше, чем раньше. Она занялась коммерческими поездками, у нее появились деньги.

Почему вы ушли из государственных структур, вам двигало желание заработать?

- Я хочу быть сама собой, хочу быть свободной. На государственной работе меня не покидало чувство скованности, надо было подстраиваться, терпеть не слишком хорошие черты характера начальника, а зарабатывать деньги можно, работая и на государственном предприятии.

Вы относите себя к оптимистам или смотрите на жизнь скептически?

- Я настроена оптимистично.

Значит, в наступивших переменах вы предпочитаете видеть только положительные стороны?

- Не буду говорить об огромных налогах - государству не хватает денег. Но, конечно, такого глубокого экономического кризиса я не ожидала. Тем не менее убеждена, что кризис подходит к своей кульминации, и скоро жизнь постепенно станет улучшаться.

От чего зависят цены в вашем магазине?

- Цены должны быть доступны покупателю, иначе прибыли не получишь. Но цена вещи зависит и от того, хочет ли ее владелец получить деньги в короткий срок или у него есть возможность подождать.

И каков доход?

- Очень скромный. Одежду, обувь почти не покупают. И спрос падает стремительно: по сравнению с октябрём выручка за ноябрь уменьшилась в полтора раза. На рынке, где море киосков, наверное, треть хозяев уже сменилась. Сейчас выгоднее торговать продуктовыми товарами. И в наших планах открытие в соседнем помещении продовольственного отдела и кафетерия, где можно будет выпить кофе, соки, алкогольные напитки и закусить бутербродами.

Вы надеетесь на собственные силы или возьмете кредит в банке?

- Лучше было бы получить кредит в банке, но уверенности, что это удастся, нет.

Вам не страшно было брать ответственность на себя?

- Страшно, но не слишком. Боялась недели две, потом на это не осталось времени.

Елена Быкова

♦ В концертных залах

Приглашает Юрис Кауфелдс

Накануне Рождества елгавчан ждет музыкальный подарок. 17 декабря в 18.00 в концертном зале музыкального колледжа состоится концерт бывших и нынешних воспитанников музыкального колледжа под руководством Юриса Кауфелдса. Юриса Кауфелдса елгавчане знают также как руководителя ансамбля районного Дома культуры "Opus C" и главного дирижера народного духового оркестра "Елгава". На сей раз мы сможем убедиться в его педагогическом даровании. Многие из его воспитанников успешно работают или учатся в Латвийской Музыкальной академии.

Концертная программа будет весьма разнообразной. В ней прозвучат произведения латышских и зарубежных классиков, а также современных композиторов, в сольном исполнении и в исполнении ансамблей.

Добро пожаловать на музыкальный вечер!

Маргарита Грахольска

Пряники к Рождеству

Постоянные покупатели киоска хлебокомбината, очевидно, обратили внимание на то, что неподалеку строится симпатичный домик. С 3 декабря горячий хлеб продается в этом магазинчике. Как рассказала старший продавец Ирина Вейсс, хлеб здесь есть весь день - как только продукция заканчивается, ее тут же подвозят с хлебокомбината. Ассортимент богатый - 10-12 сортов хлеба. В этом фирменном магазине комбинат возобновит продажу дрожжевого теста, к рождественскому столу здесь можно будет купить тесто для пряников, а к любому торжеству заказать крендель - килограммовый стоит 120 рублей.

Время работы магазина с 10.00 до 18.00, выходные - суббота и воскресенье. Летом магазин будет работать и по субботам. Где находится этот магазин? На Литовском шоссе, неподалеку от хлебокомбината.

Майра Дударева

На снимке: старший продавец Ирина Вейсс и продавец Алла Маслова



ОБЪЯВЛЕНИЯ **ОБЪЯВЛЕНИЯ** **ОБЪЯВЛЕНИЯ** **ОБЪЯВЛЕНИЯ** **ОБЪЯВЛЕНИЯ**

Юридическая фирма "OFERENTS"

Предлагает юридическую помощь:

- в создании новых предприятий (выбор формы деятельности, регистрационные документы, консультации, регистрация), в создании совместных предприятий,
- в преобразовании, реорганизации существующих предприятий,
- по внесению изменений и дополнений в документацию предприятий,
- в разработке внутренней документации предприятия (положения, инструкции, правила, контракты и другие),
- в составлении бизнес-плана.

Разрабатывает проекты договоров (купли-продажи, аренды, найма, трудовые, подряда, обмена и другие), поможет оформить другие сделки, согласования.

Составляет жалобы, письма, докладные, претензии, исковые заявления и другие.

Осуществляет представительство в суде, на других предприятиях и организациях, посреднические услуги.

Предлагает услуги юриста вашей семье.

Заключает договора на юридическое обслуживание предприятий (срочные, бессрочные, на выполнение конкретной работы).

Дает консультации по юридическим вопросам гражданам, предприятиям, организациям.

Выполняет машинописные работы.

Выполняет переводы на латышский и русский языки.

Правовое решение ваших проблем помогут найти вам квалифицированные юристы нашей фирмы.

За предложенными услугами обращаться: ул. Райня, 20 (в здании госфирмы "Земгалес целтниекс").
Тел. 21005, 21935.

Всем фирмам, акционерным обществам, государственным предприятиям!

Центр культуры городского Совета предлагает вам места для рекламы в плане города Елгавы (туристическая схема). Ознакомьтесь с планом города и подать заявку на рекламу можно в Центре культуры на ул. Я. Асара, 8 ежедневно с 8.00 до 9.00. Тел. 23730. Заявки принимаются до 23 декабря с.г.

Продают

щенков французского бульдога с уникальной родословной от очень злой суки, единственной представительницы этой породы в ЛР, прошедшей полный курс дрессуры. Тел. 21120.
"Яву-350" в упаковке. Тел. 23377.
морозильную камеру в упаковке. Тел. 28731, спросить Ивету.
срочно полдома, торф, поросенка (7 мес.), гусей (5 шт), железный коптильный шкаф, котел центрального отопления, бойлер, унитаза, бывший в употреблении, семенной ячмень 100 кг. Обращаться: Елгавский район, Вирцавская волость, "Бодниеки" (по шоссе - 4 км за "Дзирниеки"), спросить Юю.
2-этажную незаконченную новостройку. Тел. 25712.
отделочный кирпич (с доставкой). Тел. 23141, звонить 15 декабря.
дешево секцию, диван, сервант, кухонный гарнитур. Тел. 21621.
срочно строительную известь (в мешках) и доильный аппарат. Тел. 72245.
срочно прицеп "BRAKO T-400" совместного производства России, Югославии, Австрии за 32 000 LVR. Тел. 55575, 55562.
ВАЗ-21061 (1985 г. выпуска). Тел. 28634, после 18.
"АУДИ-100". Тел. 45749 после 18.

Меняют

однокомнатную квартиру с удобствами на 3-комнатную квартиру с удобствами. Тел. 46223.
2-комнатную благоустроенную квартиру на любую жилплощадь. Тел. 29592.
3-комнатную благоустроенную квартиру в центре на однокомнатную. Тел. 24365 с 14 до 20.
2-комнатную квартиру на две однокомнатные. Тел. 45049.
однокомнатную квартиру со всеми удобствами на жилплощадь без удобств. Тел. 43124.

Покупают

недорого гараж. Тел. 20653.
филиал предприятия "Латвияс красметали": металлолом (медь, алюминий, бронзу, латунь, свинец) и радиаторы для автомашин. Тел. 21202, 45163.
автомобильные радиаторы в нерабочем состоянии и бывшие в употреблении за СКВ. Тел. 23504, спросить Арнольда.
или возьмут в аренду гараж в районе улицы Астеру. Тел. 22405.

Снимают

семья квартиру. Тел. 21339 в рабочее время, спросить Свету.

Предприятие "Кристе"

выполняет всякого рода строительные, сантехнические, ремонтные и электромонтажные работы.
Цены ниже средних в Елгаве. Тел. 28529.

Электромонтер

выполняет все виды электротехнических работ для частных лиц и фирм.
Тел. 26535, 55148.

Сдают

дом. Тел. 20941.

Требуются

Елгавскому центру телекоммуникаций паяльщик кабеля. Тел. 21268.

Разное

Коллектив народного танца и музыки молодежной школы эстетики "Юнда" сердечно приглашает малообеспеченные, многодетные семьи, сирот, взрослых и детей, обремененных судьбой, пенсионеров на благотворительный концерт "В канун Рождества", который состоится в городском Доме культуры 19 декабря в 11.00. Концерт прозвучит как рождественский подарок городского Дома культуры и "Юнды" вам, уважаемые елгавчане. Вход свободный.
Садоводческое товарищество "Бирзите" просит всех членов до 30 декабря 1992 года внести все платежи 1992 года.

Торговое предприятие "Земгалес" приглашает сделать покупки. В широком ассортименте посуда, тюлевые занавески, покрывала, мебель, холодильники и многие другие товары, нужные в хозяйстве. Расчет наличными или по перечислению. Обращаться по адресу: Елгава, ул. Руллиу, 8а. Тел. 22361.

К сведению пассажиров!
По просьбе жителей Вилцкой волости с 16 декабря время отправления маршрутного автобуса Елгава-Элея-Тервете-Елгава будет изменено с 17.35 на 17.45, отправление из Элеи в 18.25. По вторникам, пятницам и воскресеньям этот автобус курсирует с заездом от молокозавода в Вилце до Калнрозес. В эти дни на остановки за Вилценским молокозаводом в направлении Тервете автобус прибывает на 20 минут позже.

Елгавский автобусный парк

Услуги по самым низким ценам! П/К фирма "Балтия" выполняет заказы по перевозке грузов для организаций, фирм и частных лиц на машине МАЗ (с прицепом) по Латвии и странам СНГ. Оплата наличными и перечислением. Тел. 24981, 47700 по рабочим дням с 9.00 до 16.00.
Елгавский спортивно-технический клуб приглашает на водительские

Предприятие закупает в кредит легковые и легкие грузовые автомашины. Сроки, условия и форма оплаты - по договоренности.
Тел. 43211, 22376, вечером.

После реконструкции начала работать автозаправочная станция фирмы "Земгалес нафта" на ул. Академияс, 20, где можно приобрести бензин марки: А-76 и АИ - 93. Цены на АЗС фирмы "Земгалес нафта" следующие: А-76 - 46 LVR, АИ-93-52 LVR, дизтопливо - 40 LVR.
Для оптовых покупателей горючее отпускается с базы со скидкой 10 процентов.

курсы на получение категории "А" и "В". Сбор курса 18 декабря в 18.00 по адресу: Елгава, ул. Слимницас, 12. Тел. 21567, 27409.

Елгавское районное кооперативное общество сдает в аренду следующие магазины: N 36 - Залениекская волость, N 42 - Салгалская волость, N 53 - Элея (Зизма), N 54 - Вилцкая волость, N56 и столовую - Сесавская волость ("Авангардс"), N 88 - Сесавская волость. В центре Элеи продается магазин вместе с незаконченной новостройкой. С 1 января 1993 года по району не будут курсировать автомагазины.

Выполняю внутренние работы всех видов на новостройках, косметический ремонт. Тел. 26348, после 19 или до 8.

Гаражный кооператив "Гайсма" на ул. Путну, 8а (территория Елгавской психоневрологической больницы, за железной дорогой) приглашает платежеспособных членов кооператива, состоящих на учете в общей очереди на гараж в исполкоме. Членский взнос кооператива 64910 LVR необходимо внести в недельный срок с момента публикации объявления. Тел. 22454 с 8.00 до 8.30 в рабочие дни.

Елгавское городское и районное управление полиции разыскивает неплательщиков алиментов: Вячеслава Ивановича Чабака (1951 г. рождения), Яниса Яновича

На TV экране - вся Европа

Программа на любой вкус - новости, бизнес, культура и спорт!

Индивидуальное предприятие **"ЛОЗОС"**

устанавливает и продает оборудование для спутникового ТВ.
Звоните по тел. 25873 с 15 до 19 - и вы получите необходимую информацию! Приходите по адресу: Добельское шоссе, 100, каб. 26 с 15 до 19 - и вы все увидите сами!

Дубровского. (1950 г. рождения), Александра Владимировича Герасимова (1964 г. рождения), прописан в Елгаве на ул. Карля, 27, Александра Петровича Годенкова (1948 г. рождения), Анатолия Ивановича Яковлева (1950 г. рождения), Илмара Имантовича Ласенберга (1958 г. рождения), Александра Рудольфовича Скултса (1961 г. рождения), Диониса Ильича Савенко (1960 г. рождения), Анания Михайловича Силяневича (1945 г. рождения), Галину Васильевну Васильеву (1947 г. рождения), а также государственного должника Виктора Владимировича Черняка (1962 г. рождения, прописан в Елгавском районе Ценской волости, Спартак, ул. Прогресса, 2-8). Просим всех, кому известно местонахождение указанных лиц, сообщить об этом в отдел паспортов и выдачи виз по телефону: 22580, 24870 или лично в управление полиции, 14-й кабинет.

Чтобы вы не остались в праздник без воды, фирма "AC Servis" предлагает установить глубинные насосы ECV-5, ECV-6, а также заключает новые договора на техническое обслуживание на выгодных условиях. Тел. 29535, после 17, спросить Айнара Цинавскиса.

Соболезнования

Выражаем глубокое соболезнование **Диане Макасеевой** в связи со смертью отца.
Коллектив средней школы №6

С глубоким прискорбием сообщаем, что на 83-м году ушла из жизни наша дорогая **Матрена Ивановна Лаврешина**.
Похороны состоятся 17 декабря в 14 часов на кладбище Берзу.
Дети, внуки, правнуки

CIDONIJU SĪRUPS AR ŪDENI (1:9) - TĀ IR LIMONĀDE

CIDONIJU SĪRUPS AR ŪDENI UN «ROYAL» SPIRTU (1:1:1) - TAS IR GANDRĪZ LIKIĒRIS

CIDONIJU SĪRUPS AR TEJU - **- TAS IR VESELĪGI!**

P.S. PIEPRASĪET LABĀKAJOS JELGAVAS VEIKALOS
Telefons 29982



Jelgavas Zinotājs

Индекс 68158

НАШ АДРЕС: LV-3001, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36.

ТЕЛЕФОНЫ: наборщики - 22775, зам. редактора - 21164, редакторы отделов, корреспонденты - 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем - 21356, фотокорреспонденты - 26962, переводчики - 27700, корректоры - 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон - 22722. За содержание объявления отвечает его податель. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

Газета "Елгавас зинотайс" ("Елгавский вестник") выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 23515 экземпляров (на латышском - 15705, на русском - 7810). Заказ № 1485.

Отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения "Полиграфист". LV3000 г. Елгава, ул. Райниса 27. 1 ус. л. Лицензии - 0622.

"JELGAVAS ZINOTĀJS" Jelgavas novada laikrasts. Krievu valoda. Учредитель - коллектив редакции.